

دلی کی کتاب خانہ
۱۸۷۷

مخبر

صاحب امتیاز و مدیر مسئولی

حاجی بك زاده احمد مختار

ادرس : تھانپول عجائب خانہ خاندانی

عمل ادارہ می : طر الخارده چیللی خاندانی

(۵) نومرولی اولمادر

السلطنته عجائب مشروطیہ موافق کوندریان

امضائی مکتوبلر مع الممنوعه د ج اولور

ردائی (۱) غروشدور

۱۳

۲۵

امضائیں مقالہ صاحب امتیاز کمر

ردائی (۱) غروشدور

مشتاق حریت نامہ اولان بالجملہ عجائب مشروطیہ نشر المکملی اولورق غرآبک اون بشندہ نشر اولور

محبت زندانه

«بلی برک کلی خوش رنگ در مقدار داشت»
حافظ شیرازی
عجم شاهزادگی ری لاجل الزاریه که بایه
عزیمده کن کویت سنجانده پوست لشن الرشاد
اولان طریق قادریه مشیخلمدن بر ذت
مکره [۱] شویله یازار :
صاحبان در حالیکه این بنده غم بسیار داشت ،
یادم آمد این حدیث جالبه المهار داشت ،
مطلب حافظ جو بود از بیکای خوش سخن :
«بلی برک کلی خوش رنگ در مقدار داشت»
یعنی : شاه ، جناب شیخیدن طاعت و مای
برک کلی خوش رنگ در مقدار داشت ، «صرا
عادت مرادی بنوالدینی سوزیور ،
شیخ افندیله شویله جواب ورور :
نیم شب فواس کردیم بغیر ایجودی :
ناعتیم آن سخن آیا چود دریا و داشت ،
(بلی برک کلی) شده صد و پنجاه و نش :
بالی باحسین و محمد حسین معار داشت ،
برک کلی پیش آن داد نشان از حسن :
زانکه در روز شهادت ستره بخسار داشت ،
و آن دیگر سرخست آن داد نشان از حسین :
زانکه در روز شهادت عارضش کار داشت ،
آن حدیث و اسجحت این حساب ایجودی :
مدعی اجرا درویر انکار داشت ،
بلی باشد علی که زرقعت آه و د :
و آن در آن برک کلی و اخوی نامهای زار داشت ،
طریقت عشایقیدن : شوق

تجاصیه مسئلهای مایله

استدلالی نظامنامه الیه استخر جابری
مندرچ اوداقی مهر ایکن بوزنک حالی کوروونکه
شایان ایلی که نه درسه دیسون ۶ جیمندامک
اک چوق فتمی خلقت طوطیه می تشکیل
ایدیور ، خدمتدن حسین نامده اولان شهنش
بوزراقی یک زباده مکدر کوروویور ایلی ،
بولک بوجالی آرقداشلیجه معلوم اولدیله ،
ایلی پردرلو آکاشلیجه میوردی ، حرکتانمک
اوزره ایکن شایط قارمده حالیهی دور نمکله

مشغول ایکن بودوشونهی آدم بای کاوب
یادمن دوشیر کی (محاسن ایزک بایکتر)
«یا مدیهشیر بر سؤال صوریجه جملات ابتد
او آمده بوسونیک انکا اولان نائیرنی کوروونک
قوی اساده ندانه آفلامه باشلادی عمأ
قوی اساده مهم برموتمده اولدی ای آکازدم
خدمت بیکدی ایجیمونک الی ایله آلهوق (شده ،
آشنامه دتیری رحان وار انکار ایجه سیری
تدیر ۱) بدیم عصبی آدم اواردکی قاربولیه
اوتور بوردی ، له ایددی : گاشکی اعلان
حزینک حق سنده کوله ایلم : «قدر کبلی
اولدی کوروونش قاباش اولاجقم ، چونکی
سنه ایدتور نکله کیز اودوماقیز دوشلری
پهلوان قور ملنری زندکی این متروطنک
وطنمزه کایرکی کورمش و اوسونیم بوزوایمن
ترک حیات ایقتش بولونخدم شدی ایسه
اوه بر دغدیبر تمکله ترک دیر هرصفت
نایوسلی اعالیی کیلنمن اوشروطنیت بر
جاهلاری ککله بوزیکده سته جاره بوللاری
لایم لائلری دریمی غرتاقلایور : ایکن فرست
بفرستدو به کس کسک ایسته دکل قریبیه
بافرو ، شروطن هرصفت ، فخرملرم
استقامه ایدیور : استاده ایکن زمین حاضر ایورده
نهایت اکلاشیر : یک بلایرملی قارلی دوزک
ایلی شوزورده رزم یعنی غولمک بر موقی
اوله اوله اوسته چقمه می منوع جراح : ویا
بوجا طروقه برنامده اولجن ،
قار ملائکه دلدیک :

— برادر ا چوق عصبی سک مع رافه بوسنک
سوزلرک جامل ویا مرغیج سوزیدر ، سکا کیم
بوزاری اوکرتدیه ، طلفا کورعی (اوزمان
کوتعل منتهی یکی ایلی) بر خریر ،
کیمه سک سوزیه آدانه ، کندی کندی هو
ایدر سک ، کیمه برنی اولاز ، مشروطنیک
بو خصوصه هیچ صرحی وقدر ، و اولاملیدرده ،
سختار یک ازیلی اوشانی بوزیدن مرغیج
چیتال ، مشروطنیه اناره اولان وطن زون لایتمک
همان ایکی مثل قوسی قدر اعالیی بوسان
بولن دولتمک مادی براتی واپورتری هرگون
کوزمزه اوکندملیک کی ایلهور ، مشروطنیه

اداره اولوئیسان قویه غنایلی دولتمک ایسه
شویله یک پوست سی الیجی و واسطایی بولور ،
بوزواری یک آجیسی اولارق بیلکمدور ،
مشروطنیت خصوصه کیمه دن درس آتده
لریم کورمیز ،
— : «اوله ایته عبدالحیدر بولورور ،
غندن اودونله موزن ناشی جاب حق شکر
ایدرک کولوب اوشایوب باشدی آرزوستده
بوله حقعه شمعیه مرارده بولخفاک هوبی
برکاکورک کبیرده اوتوزاوج سته بوزولش
اولان برادره اوتوزاوج کونده دیز بولده
سیرک تخلیصه مسئلهه قولا آسمه ، اصل
میدان بولمیلور ؟

— : «بر عبدالحیدر بولورور ای آتده
باغی طورور برادرک آرق قور توتدی بوی کیمه
انکار ایلمدن انقلابه سنبل اولاز ، خیر دعا
ایتمار یا جامل ویا بیلدر ، مع مای محبتدیک
کیشی چهارشمن بلیدر ، لازم اولان یا کتر
عبد الحیدر بولورور بندن قورتولمک فکرمک
راحتی ، وطنک سلامتی یعنی حکومتک ناموس
وجایتی ایده ایتمکدر ، بولون حکومتک
اداروسنی دغده ایکن کیمارک حرکتی
ایسه بوزم کیمسنه کوریمورم اشته حائلز
اردموزمک ایپیدی و جهاد مقدسک
قومالدارلی کیدیلرک و خصوصه کیمه براری
اتحاد ترقی جیمت عزمه می اولدینی اغراض
ایده کاکلری خالده هرغمالیک اوچمیک دعا
غزای اولاز ایسه تکرار سوله بوزم و تمیم
ایدریمور ،

ملک ماتکوری وطنک غیر مشروع اولادی
اولدیه شه بوقدر ،
لکن شایان تألیف برنی واردرکه اوده
جمعیت مقدسک بولونکی افرادی آراسنه
کرمش بول دیکتر کی برکجهک بولوغه می
دکل آقا رزم غرورک کی بوزلرجه افرادک
حقوقه دعوا طومور می حکومتمزک شیان
وشرقه تلقی این زمسته ک تسویه نه نامور
اولمیدر ،
وطنمزه هر طرفی قابولش اولان
ویاکتر غنایلی ترکلی عو ایچون برچوق

منه اول آنکه ابدعرك اولانجه قوشيله اوم
جايشان بونالتي حيث فساديسو [اصحاب و تحريمه
كودمش قورلار، ذكي اعصارليك بر جوقلري
مهمير من بولنديندن كنديليري غنايليكك اك
فداكار اولاديسوسي و بورك بولاف، تحريمه
كنديليري اغنايليك بولونيسي و لك انشاغاري انا
حاليته جوقلريه ارتق شهم قلدی، ايته تحليصيه
مشته منك بونلكي حال! بوجيت فساديه بك دنگ
سرف پرايكي فرنگ خوش كود ونگ ايچون
برشكي لكشركه شدي قندركوتمزه مربوط
اولان تحليصيه انارمسي شو دوقعه احايك
اليه كچكدر، كچكدي به كچكك حق اوله حق
برقوش كنديليه غش ايلدشدر، فكر نديم
— شو قوقه ديديكك دور مشروطيتدر.
سوزي كدي وياغري ق ديديك :

— مشروطيت بزم قول بحرينده
قابور. غايلا كدي كنديجي آلايوز فرنگك
حرنگك جديته قطعا ايستايور اناستدر
ايدي هراحي سدارك بر آدمزندن مرغ
برجيت طرفدن موقه اداره اولان شو تحليصيه
مسايلاند [**] تحليصيه خدمه منك حقوق مشروطيته
اداره اولان برحكومتك اعاليك حقوقيه
تلق ايلدر ديد (آوردك تحليصيه نظام
لهمه به نري اداره ايك) ديه ايته ديكر
اخرتاجي (عصيان ايدورلر) ديه برك نري
اكتكمز جن مجرم ايتكك قاتشعازلر ايدي
اكر بوجر كچكدر كده حقوق آلايتيمازسه
رها طوغريسي آلاققه ميدان بولمازسه كز
بونلر به شصصه دندجه بركومتك تحليصيه
خدمه لرت كودورولان ايتلر بزم كودورول

[*] ايته تعريفا نام جيتي مراد ايك
ايتديركه مذكور حيث شصصه سركلن دم
وشماق بولما ارادتي بوزمه جاليدور. عيانت
بوجيتك اخراقي خدمه معلوماق كچكدر، قوه
مناظمه كچكدر، جاك داور و ساه تاريقه كچكدر.
[**] حكومت كچكدر، حقوق حاكم ايچون
اجني دولتري حواه ايتسدن پراييك برمديت
يكاياره دورول اوزاديه مظالم اوم كورمير.
احتمال انصاركك مشروع حقوق حاكمه شويلا
دورمير دور تسليم ايلدر. ايته عيانتكسي
بوجك كوزل دولتي اوردار.
طرف ايدكسي قيرق امداد لار،
كلام يك

برنگي نظاريله ياقه دولام ايلدر .

مژدن اول كان ارقداشركز مرك شو
موقيتكزي يني قلمري وياغري دنگ قورلارجه
اليزي آغري بهانه كز قيصه انازلر احار.
انكره مانع اولماز اينه بلكه طلب ايتديك
شرائط معديك برقيسي قبول اولور، بوقه
مشروطيته اداره اولان بركومتك تحليصيه
خدمه ساه ايتلر اولدي ايچون فرنگك قابل
دنگ ميه راضي اولماز اولان قيرنه قايديدر،
چونكه مانا كده حكومت اعلان مشروطيت
يبي اعاده ناموسي حيث ايتشدر بونلر
وجودلريته ملزوم قاشدر. ندين كندولريته
ارتق زجت ادب و شريف ايچك بيلعاشدر
زيرا مامور اولان اهايك ويارمسي اوليان
كوبليك قيتي حالا اكلا شيلعاشدر كه رساخي
چيقتدنه (بولورده اناندر نه ياپ ورسكر)

ديسون [1] ساجدهن سوزي هماكس
ايتديركي به چك بولك ايچون بزم اصلاحات
يايله ايتيلايه بلكنر آدي اولور كندلي اولماز
[2] (تحليصيه طاعنه سي) دشور، مماندن
بوطاشدك وظيفه سي آتم قورلار قن عبارت
اولسي لازم كير اما يته رطاش طاش بوجي
كودورولمايت برحملك برخدمه بك رواشاغ
براشنيك برغويكك رسوروجك آشي
كورور اسمز خدمه دن طاشقه تبديل
اولدي به شكر ايلدر دوروز .

— حسن مراق ايم بوظلم نامه ادم
ايك مرك حكومي ميدان قيرنه جايلا، بزم
مشروطيت دوام ايتديكك قوتوا بزم باش
دورسي لازم كيرسه كده سكم اساس شو
مهلر كچك كاد قايده عايلات بيلديكك
كده هم بزم ارقداشك دكر بزر، قوتوه
قانون مشروطيه علق ايتلر مزلن ايلك دمه
مراجعت ايتديكز (....) يك نر قايلا ايتشدر
تعطيل اشغال اتمام نامه ساه وفاق در .

— عيب دنگ يا فرنگككده تحليصيه
[1] اورمان دفاخر ساجري حايه اسلف،
شورقات، اعصالي نايه بولعاده بولعاده ايچون
كوروك كوردي ايچون دوست دقيقه بلكنر مرك
بيلعاش ايدلي .

شور، واري كي بزمه سال برسه قويه چلريته
بردلو ايلعاده بوزم اك سوك اميدن سزده ايدلي
مركه شيرلي نايلا مامور اواش، و حقه سزجه
قزانه ايتش بولمكك انا نري ياغري دور
زيرا بزم حقوق ايچون بر آك ايلور بلكنر
ايتديكز بولقنه آلتون آلدلي وياكدي
طوبه كچكده شهم اجبوروز .

— بزم ايتن اول بن جدا مسلمان
برادره بشم .
— دروتملكي اكلام انا دلاور
ياشا شوقي ايدي حقيقتن تحليصيه اداره سلك
بولر زانق انا اول اويده جفا مش ايدي
مع مافه تحليصيه و زده سندن هيچ بورغواقي
حس ايتدون باره انا لرك برغيي يني انا اواش
و داني كشمير ايدي .

— انا به خدمه سزجه باره آتق ليماي
كچكي .
— حالا ايتور انسان قورلار قن ايچون
برجايغري فدا ايتديور بزم اولانلر بزم و برلي
لازم كان ياپلر سندن كسوب اسلا سندن
معاني اولان بولمورلر و بيريورلر .

— بونام اولور .
— ناسل اوله جق ايلورده فرنگك
(تحليصيه انارمسي غناي دولك كاد
اوله اولسه ايدي غناي مامورلري
مناشله قولعنايه من ايچيب ايدردى)
دنگ ميدان بونلي ايچون اوليور، حالا اعلان
حریت اولور اولماز ارباب ايتاددن و تحليصيه
ماموري ديكر و قيرلريه (آرقداش تحليصيه
ورل سندن مشروطيه نه ايله آلقدر نهجه
ايچون برجاييدور) به اخبار ايتديكي وايكي
آق معاشي الموب مقبوضي مورل معديكي بك
بك اعلا بيلير .
مامودي وار



ارتادورلوق

الماور قوم نجوي نامو بيريور، جاور
فداكار برماندر، عوايت بوندن اوچيك بولر
طقسان شه مقدم يني بزم برك سكر بوز
ايتن ايش ساه اول دولتر اشكبه بوقق اولش